

Europass Curriculum Vitae



Personal information

First name(s) / Surname(s)	Daniel Nuno Alves Gomes		
Address(es)	Peção, Paraíso, 4550-465, Castelo de Paiva, Aveiro, Portugal		
Telephone(s)	255766538	Mobile:	912158651
E-mail	daniel_vedder@hotmail.com		
Nationality	Portuguese		
Date of birth	11 October 1986		
Gender	Male		

Desired employment / Occupational field

Translator

Work experience

Dates	2008 – 2012
Occupation or position held	Freelance Translator
Main activities and responsibilities	Translation of documents and subtitling movies
Name and address of employer	-----
Dates	2000 – 2012
Occupation or position held	Coffeeshop manager / waiter
Main activities and responsibilities	Managing business and waitering
Name and address of employer	"Café Peção"; Maria Moreira Gomes Alves, Peção Paraíso Castelo de Paiva
Type of business or sector	Commerce

Education and training

Dates	2011
Title of qualification awarded	Beginners Course of Japanese II and Spanish I
Principal subjects/occupational skills covered	Basic Structures of Japanese, Japanese symbols and initiation to Spanish
Name and type of organisation providing education and training	University of Aveiro
Dates	2010
Title of qualification awarded	Beginners Course of German I and Japanese I
Principal subjects/occupational skills covered	Basic Structures of German and Japanese, Japanese symbols
Name and type of organisation providing education and training	University of Aveiro
Dates	September 2010
Title of qualification awarded	Pedagogical Aptitude training course - IEPF certified trainer (CAP)
Principal subjects/occupational skills covered	Pedagogical techniques essential to do a trainer's function
Name and type of organisation providing education and training	Instituto Português da Juventude de Aveiro
Dates	2008 - 2010
Title of qualification awarded	Master in Translation with specialization in Health
Principal subjects/occupational skills covered	English, French, Final Project about Car Safety
Name and type of organisation providing education and training	University of Aveiro
Dates	2005-2008
Title of qualification awarded	Graduation in Translation
Principal subjects/occupational skills covered	English, French, Communication Technologies, Translation Techniques and Methodologies
Name and type of organisation providing education and training	University of Aveiro
Dates	2007
Title of qualification awarded	Beginners Course of Mandarin
Principal subjects/occupational skills covered	Basic Mandarin structures, Chinese symbols
Name and type of organisation providing education and training	Universidade de Aveiro
Level in national or international classification	(remove if not relevant, see instructions)
Dates	2004 - 2005
Title of qualification awarded	Course of Architecture
Principal subjects/occupational skills covered	Architecture, Drawing, Art History
Name and type of organisation providing education and training	University Lusitana

Personal skills and competences

Mother tongue(s)

PORTUGUESE

Other language(s)

Self-assessment

European level (*)

English

French

Mandarin

German

Japanese

Spanish

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
A1	Basic User	A1	Basic User	A1	Basic User	A1	Basic User	A1	Basic User
A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User
A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User
A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User	A2	Basic User

(*) [Common European Framework of Reference for Languages](#)

Social skills and competences

High Communication Skills gained through experience, Team Spirit.

Computer skills Technical skills and competences

Word, PowerPoint, Publisher, Multiterm, SDL Trados, MEMOQ, WIKI, ACROSS, Subtitle Workshop. On-line Tools

Driving licence

Category B

